



# MUNICIPIUL BACĂU

Str. Mărășești nr. 6, Bacău, 600017

**Nr. 11 din 16.01.2017**

Prezentul proiect de hotărâre este înaintat pentru întocmirea raportului în vederea avizării la Comisia de specialitate nr. 1 – Comisia pentru activități economico-financiare, buget și investiții, la Comisia de specialitate nr.4 – Comisia pentru activități social-culturale, culte, învățământ, sănătate, familie, muncă și protecție socială, protecție copii și sport și la Comisia de specialitate nr.5 – Comisia pentru activitate juridică și disciplină, administrație publică, apărarea ordinii publice, respectarea drepturilor și libertăților cetățenești .

Amendamentele pe care comisiile de specialitate le vor formula, vor fi depuse la camera 49, în cel mai scurt timp.

**PRIMARUL MUNICIPIULUI BACĂU,  
COSMIN NECULA**

**SECRETARUL MUNICIPIULUI BACĂU,  
NICOLAE-OVIDIU POPOVICI**



RT/Ds.I-A-2/Ex.1

**ROMÂNIA**  
**JUDEȚUL BACĂU**  
**PRIMARUL MUNICIPIULUI BACĂU**  
Nr. 282/ 11.01.2017

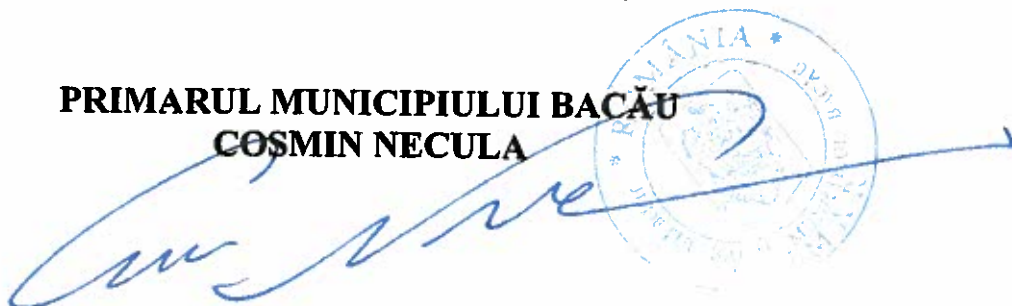
**EXPUNERE DE MOTIVE**  
**la proiectul de hotărâre privind încheierea unui acord de sponsorizare între**  
**Municipiul Bacău și ACES Europe ca urmare a obținerii titlului de "Oraș**  
**European al Sportului 2017"**

Bacău este în anul 2017 „Oraș European al Sportului”. Distincția s-a acordat în cadrul Galei Premiilor ACES Europe (European Capitals and Cities of Sport Federation), care a avut loc la Bruxelles. Titlul ce onorează orașul nostru comportă totuși și obligații din partea administrației locale de a investi mai serios în infrastructura, dar și în dezvoltarea programelor sportive pentru toate vârstele. Capitalul uman este de fapt marele avantaj cu care Bacăul a intrat în cursa, lucru recunoscut și de oficialii ACES, prezenți în oraș.

Orașul European al Sportului trebuie să facă, în anul de deținere a titlului, plăți către ACES Europe, în cuantum de cel puțin 10.000 de euro net, pentru utilizarea drepturilor de imagine, a comunicării și utilizării logo-ului și siglei titlului conferit de către ACES Europe. Logo-urile și siglele partenerilor vor fi asociate cu logo-ul oficial al titlului în toate materialele de promovare și comunicare pe care orașul le va realiza în cadrul conferit de titlul de Oraș European al Sportului. În niciun caz, suma menționată anterior nu trebuie să provină din bugetul local, ci din sponsorizări. Ca urmare a acestei obligații a municipiului Bacău, urmează a se încheia un contract de sponsorizare cu SC DEDEMAN SRL care va fi partener al municipiului Bacău pe toată durata desfășurării proiectului "Oraș European al Sportului".

Față de cele prezentate, vă rog să aprobați proiectul de hotărâre în forma propusă.

**PRIMARUL MUNICIPIULUI BACĂU**  
**COSMIN NECULA**



2

**ROMÂNIA**  
**JUDEȚUL BACĂU**  
**PRIMARUL MUNICIPIULUI BACĂU**

**PROIECT DE HOTĂRÂRE**

**privind încheierea unui acord de sponsorizare între Municipiul Bacău și ACES Europe ca urmare a obținerii titlului de "Oraș European al Sportului 2017"**

**CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI BACĂU**

Având în vedere:

- Referatul nr. 281/ 11.01.2017 înaintat de Direcția Administrare Baze Sportive prin care se propune încheierea unui contract de sponsorizare între Municipiul Bacău și ACES Europe și între Municipiul Bacău și SC DEDEMAN SRL;
- Expunerea de motive a Primarului Municipiului Bacău nr. 282/ 11.01.2017;
- Raportul compartimentelor de resort nr. 283/ 11.01.2017, favorabil;
- Prevederile art. 4 alin. (1) lit. "a" și "b" din Legea nr. 32/ 1994 privind sponsorizarea, modificată și completată;
- Prevederile art. 3 (1) din Legea nr. 69/ 2000 a educației fizice și sportului, modificată și completată ;
- Prevederile art. 47 (1), ale art. 48 (2), ale art. 61 (2), ale art. 115 (1) lit. „b” si ale art. 117 lit. „a” din Legea nr. 215/ 2001 privind administrația publică locală republicată, ulterior modificată și completată;
- Prevederile art. 34 (1) lit. „i” din Anexa nr. 1 la Ordonanța Guvernului nr. 35/ 2002 pentru aprobarea Regulamentului-cadru de organizare si functionare a consiliilor locale, cu modificările și completările ulterioare;

În baza dispozițiilor art. 36 (2) lit. „d”, alin. (6) lit. « a », punctul 6 din Legea nr. 215/ 2001 a administrației publice locale republicată, ulterior modificată și completată:

**H O T Ă R Ă Ș T E**

**ART. 1.** Se ia act de Titlul primit de municipiul Bacău în data de 16.11.2016 la Bruxelles de "Oraș European al Sportului 2017" acordat de Aces Europe.

**ART. 2.** Se aprobă încheierea unui acord de sponsorizare între Municipiul Bacău și ACES Europe ca urmare a obținerii titlului de "Oraș European al Sportului 2017", conform Anexei nr. 1, parte integrantă a prezentei hotărâri.

**ART. 3.** Se aprobă încheierea unui contract de sponsorizare între Municipiul Bacău și SC DEDEMAN SRL pentru desfășurarea activității sportive a municipiului Bacău, în cadrul proiectului "Oraș European al Sportului 2017", conform Anexei nr. 2, parte integrantă a prezentei hotărâri.

**ART. 4.** Se mandatează Primarul Municipiului Bacău să încheie actele menționate la art. 2 și art. 3 din prezenta hotărâre.

**ART. 5.** Primarul Municipiului Bacău va aduce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri prin Direcția Administrare Baze Sportive și Direcția Economică.

**ART. 6.** Hotărârea va fi comunicată Direcției Administrare Baze Sportive, Direcției Economice și SC DEDEMAN SRL Bacău.

**ART. 7.** Prin grija Secretarului Municipiului Bacău prezenta hotărâre se comunică în termen legal Instituției Prefectului – Județul Bacău pentru verificarea legalității.

**PRIMARUL MUNICIPIULUI BACĂU  
COSMIN NECULA**

**ROMÂNIA  
JUDEȚUL BACĂU  
PRIMARUL MUNICIPIULUI BACĂU**

**ANEXA NR. 1 LA HCL NR. \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_2017**

**ACORD DE SPONSORIZARE**

**INTRE**

**ACES EUROPE**, o asociație cu sediul in Bruxelles ce promovează politicile sportului european prin acordarea unor premii internaționale cum ar fi Capitala Europeana, Orașul European, Comunitatea Europeana si Orașul European al Sportului, reprezentata prin președintele si fondatorul asociației, dl. Gian Francesco Lupattelli

**SI**

**Orașul Bacau** caruia i-a fost acordat titlul de Oraș European al Sportului 2017, reprezentat aici prin \_\_\_\_\_

**ÎNTRUCÂT**

1. Veți primi informații cu privire la folosirea de către un oraș premiat a drepturilor de imagine ale ACES Europe. Din aceasta cauza orașul premiat suporta costurile drepturilor de imagine prin sponsori si parteneri.
2. Planul de Comunicare trebuie sa fie conceput pe parcursul anului pentru care este acordat premiul cu spatii exterioare. Acest Plan de Comunicare va fi întocmit de ACES Europe pentru a susține orașul premiat in promovarea premiului in cadrul orașului.

**PRIN URMARE PĂRȚILE AU CONVENIT URMĂTOARELE:**

1. Orașul European al Sportului, pe parcursul anului in care este premiat, ca oraș, trebuie sa plateasca o suma pentru drepturile de imagine, comunicare si utilizare a logo-ului si a semnului distinctiv al premiului acordat de ACES Europe, suma care se ridica pana la minimum 10.000 euro fara TVA. Logo-ul partenerilor va fi asociat cu logo-ul din titlu in toate comunicările sau promovările pe care le face orașul in cadrul titlului de Oraș European al Sportului. In orice caz, aceasta suma nu se va achita din Trezorerie sau din bugetul local, ci din sponsorizări.

2. Orașele premiate vor acorda asociației ACES Europe un spațiu publicitar pe pereți, panouri publicitare, steaguri ... Aceste spații vor fi utilizate pentru a face publicitate premiului acordat cu sponsori și parteneri. Spațiul publicitar furnizat se estimează a fi de aproximativ 200 m<sup>2</sup> (o valoare de 200.000 euro). Se menționează faptul că pentru municipalitate nu există niciun cost pentru aceasta, altul decât cel de acordare a spațiului publicitar pentru promovarea premiului. Locația acestor spații va fi prezentată într-un contract separat (Anexa 1), cu acordul părților.

3. Durata acordului: un an, pe parcursul anului pentru care este acordat premiul.

Pentru Orașul Bacău

Pentru ACES Europe

Gian F. Lupatteli

---

**PRIMARUL MUNICIPIULUI BACĂU  
COSMIN NECULA**

**DIRECTOR EXECUTIV  
CRISTINEL DUMBRAVĂ**



**ROMÂNIA**  
**JUDEȚUL BACĂU**  
**PRIMARUL MUNICIPIULUI BACĂU**

**ANEXA NR. 2 LA HCL NR. \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_ 2017**

**CONTRACT DE SPONSORIZARE**

Numărul \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

**I. PARTILE CONTRACTANTE**

**S.C. DEDEMAN S.R.L.** cu sediul in Bacau, str. Tolstoi nr. 8, inregistrata la Oficiul Registrului Comertului sub nr. 2621/1992, avand atribuit codul fiscal "RO" 2816464, titulara a contului bancar nr. RO48RZBR0000060003897280 deschis la Raiffeisen Bank SA Bacau, reprezentata prin domnul Paval Dragos in calitate de Presedinte, denumita in continuare **SPONSOR**

Și

**MUNICIPIUL BACAU**, persoană juridică de drept public, reprezentata de domnul Cosmin Necula, in calitate de Primar, avand sediul in Str. Marasesti nr. 6, jud. Bacau, CIF 4278337, in calitate de **BENEFICIAR** al sponsorizării

Denumite individual "**Partea**" si, impreuna "**Partile**"

Avand in vedere:

- a) ca in anul 2017 Municipiul Bacau a fost desemnat "Oras European al Sportului", titlu conferit de ACES Europe (European Capitals and Cities of Sport Federation), in cadrul unui proiect anual, recunoscut si sprijinit de Comisia Europeana;
- b) ca in anul 2017 se vor dezvolta in municipiul Bacau programe sociale pentru incurajarea sportului de masa, dar si pentru sustinerea activitatii sportive de performanta din principalele cluburi din municipiul Bacau;
- c) ca Dedeman sustine activitatea sportiva din Romania;
- d) Dedeman si Municipiul Bacau intentioneaza sa initieze un parteneriat in scopul de a sprijini programele si activitatile sportive ale Beneficiarului desfasurate sub egida „Oras European al Sportului” dobandind astfel statutul de Partener Unic al Municipiului Bacau in cadrul evenimentelor;
- e) Prezentul raport juridic a fost aprobat in cadrul Consiliului Local in sedinta din data de \_\_\_\_\_

au incheiat prezentul contract de sponsorizare, in baza Legii nr. 32/1994 privind sponsorizarea, modificata si completata si a Ordinului ministrului finantelor nr. 994/1994 privind aprobarea Instructiunilor pentru aplicarea Legii nr. 32/1994 privind sponsorizarea, in urmatoarele conditii.



## **II. OBIECTUL CONTRACTULUI**

**Art.1.** Sponsorul transfera suma de 10.000 EUR in contul indicat de municipiul Bacău, pentru desfasurarea activitatii sportive a Beneficiarului in cadrul proiectului Bacau „Oras European al Sportului”. Suma de bani se va folosi in vederea utilizarii drepturilor de imagine si publicitate de catre partenerii municipiului Bacau in cadrul acestui proiect.

**Art.2.** Suma de bani se va plati conform solicitarii exprese a beneficiarului in contul ACES Europe – IBAN: BE85 6430 0740 3706 BIC: BMPBBEBB pana la data de \_\_\_\_\_ si va fi folosita exclusiv in vederea indeplinirii scopurilor declarate de catre Beneficiar in cererea de sponsorizare.

**Art.3.** Suma de bani pe care sponsorul o plătește beneficiarului provine din veniturile obtinute ca urmare a desfasurarii activitatilor autorizate.

## **III. DURATA CONTRACTULUI**

**Art.4.** Durata contractului este de 1 an incepand cu data semnarii acestuia. Contractul poate fi prelungit numai cu acordul ambelor parti, in scris, prin act aditional. Beneficiarul declara ca este o autoritate publică si desfasoara o activitate in domeniile prevazute la art. 4 din Legea 32/1994 privind sponsorizarea.

## **IV. DREPTURILE SI OBLIGATIILE PARTILOR**

**Art. 5.** Părțile se angajează sa respecte obligatiile prevăzute de Legea nr. 32/1994 cu modificarile si completarile ulterioare și Instrucțiunile pentru aplicarea Legii nr. 32/1994 privind sponsorizarea aprobate prin Ordinul Ministerului Finanțelor nr. 994/1994 publicat în Monitorul Oficial nr. 211/11.09.1994.

**Art. 6.** Nici una dintre prevederile prezentului contract nu poate fi interpretată ca instituind obligația Beneficiarului de a presta un serviciu sau de a efectua vreo altă prestație în favoarea Sponsorului ori a unei terțe persoane în schimbul obiectului sponsorizării.

### **Obligațiile Sponsorului**

**Art.7.** Sponsorul nu va condiționa sau nu va influența activitatea beneficiarului în domeniul pentru care acordă sponsorizarea.

**Art.8.** Sponsorul se obligă să nu divulge unei terțe persoane informațiile în legătură cu activitatea beneficiarului sponsorizării.

**Art.9.** Sponsorul va înregistra în evidențele sale contabile sumele de bani cu care îl sponsorizează pe beneficiar în baza acestui contract.

### **Drepturile Sponsorului**

**Art.10.** Sponsorul are dreptul să facă publică activitatea de sponsorizare a beneficiarului în baza prezentului contract prin promovarea numelui, a mărcii, emblemei sau imaginii sale.

Partile se vor asigura ca asociere numelor lor nu va fi utilizata in nici un mod care sa aduca prejudicii imaginii sau reputatiei sponsorilor acestui contract sau membrilor acestuia.

### **Obligațiile Beneficiarului**

**Art.11.** Beneficiarul are dreptul de a promova numele, marca, emblema și imaginea sponsorului cu ocazia aducerii la cunoștința publicului a activității de sponsorizare, dar fără a utiliza reclama comerciala, asa cum au fost transmise de Sponsor si cu respectarea art. 6 din Legea 32/1994 cu modificarile si completarile ulterioare si a punctului 3 Capitolul II din



Instrucțiunile pentru aplicarea Legii nr. 32/1994 privind sponsorizarea aprobate prin Ordinul Ministerului Finanțelor nr. 994/1994 .

Sponsorizarea realizata in baza acestui contract va fi adusa la cunostinta publicului prin promovarea marcii DEDEMAN. Beneficiarul va asigura vizibilitatea Sponsorului in toate evenimentele sponsorizate, prin includerea siglei acestuia pe toate materialele de comunicare. In aceste situatii, Beneficiarul va prezenta Sponsorului, cu doua zile lucratoare inainte de darea bunului de tipar, machetele materialelor de sponsorizare pentru evenimente, in vederea obtinerii acordului final al acestuia.

**Art.12.** Beneficiarul, prin aducerea la cunoștința publică a sponsorizării, nu va leza activitatea sponsorului, bunele moravuri sau ordinea și liniștea publică.

**Art.13.** Beneficiarul va înregistra în evidența contabilă sumele de bani primite cu titlu de sponsorizare în baza acestui contract.

**Art.14.** Beneficiarul va recunoaste si garanta Sponsorului statutul de Partener Unic al Municipiului Bacau pe toata durata desfasurarii proiectului „Oras European al Sportului”.

**Art.15.** Sa insereze sigla Partenerului pe orice tiparitura precum si orice alt suport material realizate si/sau distribuite de catre Beneficiar , cu ocazia oricarui eveniment organizat in cadrul proiectului Bacau „Oras European al Sportului”.

### **Drepturile Beneficiarului**

**Art.16.** Beneficiarul are dreptul să desfășoare activitatea prevăzută la art. 1 din contract fără ingerințe sau condiționări din partea sponsorului.

### **V. CONFIDENTIALITATE**

**Art. 17.** Partile se angajeaza sa nu divulge clauzele contractuale care fac obiectului prezentului contract unei terte parti, cu exceptia obligatiilor legale.

### **VI. INCETAREA CONTRACTULUI**

**Art. 18.** Prezentul contract poate inceta prin:

- a) implinirea termenului pentru care a fost incheiat;
- b) acordul scris al partilor;
- c) reziliere de plin drept fara interventia instantei de judecata, invocata de una din parti in cazul neindeplinirii sau indeplinirii necorespunzatoare de catre cealalta parte a obligatiilor contractuale, cu obligarea la plata de daune interese;
- d) daca una din parti este implicata intr-o actiune menita sa prejudicieze sau sa dauneze imaginii celeilalte parti, partea prejudiciata poata rezilia unilateral contractul printr-o notificare transmisa partii in culpa, prin fax sau posta, cu 30 zile inainte de data hotarata.
- e) La initiativa unilateral a uneia dintre Parti, numai in cazul interventiei unei situatii de drept si/sau de fapt, de natura a afecta derularea prezentului contract. Pentru a se evita orice dubiu, nu poate opera denuntarea unilateral fara un motiv intemeiat.

### **VII. FORTA MAJORA**

**Art. 19.** Forta majora, convenita ca fiind acel eveniment imprevizibil si de neinlaturat petrecut dupa intrarea in vigoare a contractului, care impiedica partea sau partile

sa-si indeplineasca obligatiile asumate prin contract, exonereaza de raspundere partea care o invoca in conditiile legii.

**Art. 20.** Partea care invoca forta majora va face dovada acesteia celeilalte parti prin certificatul emis de institutiile abilitate, in termen de cel mult 30 zile de la data incetarii cazului de forta majora invocat. Exonerarea de raspundere opereaza numai pe durata certificata a existentei cazului de forta majora.

## VIII. CLAUZE SPECIALE

**Art. 21.** Litigiile decurgand din executarea prezentului contract se vor solutiona pe cale amiabila, in cazul dezacordului, acestea vor fi supuse solutionarii instantelor judecatoresti competente.

**Art. 22.** Prevederile prezentului contract pot fi completate sau modificate cu acordul partilor prin acte aditionale care vor face parte integranta din contract, devenind obligatorii pentru ambele parti.

**Art. 23.** Niciuna dintre parti nu poate cesiona drepturi stabilite prin prezentul contract fara acordul scris, prealabil al celeilalte parti, sub sanctiunea nulitatii cesiunii.

**Art. 24.** Beneficiarul declară ca are deplina capacitate sa incheie prezentul Contract si nu exista nici o imprejurare, de orice natura, care sa afecteze sau care s-ar opune incheierii valabile a acestui Contract si despre care sa aiba cunostinta.

Incheiat astazi \_\_\_\_\_ in 2 exemplare, cate unul pentru fiecare parte. Totodata, partile se obliga sa depuna diligentele de a semna ambele exemplare originale ale contractului.

**SPONSOR,  
S.C. DEDEMAN S.R.L.  
Presedinte,  
Paval Dragos**

**BENEFICIAR,  
MUNICIPIUL BACAU  
Primar,  
Cosmin Necula**

**Consilier Juridic,  
Caia Violeta**



---

**PRIMARUL MUNICIPIULUI BACĂU  
COSMIN NECULA**

**DIRECTOR EXECUTIV  
CRISTINEL DUMBRAVĂ**



ROMÂNIA  
JUDEȚUL BACĂU  
SECRETARUL MUNICIPIULUI BACĂU  
DIRECȚIA JURIDICĂ ȘI ADMINISTRAȚIE LOCALĂ  
Nr. 284/ 11.01.2017

**AVIZ DE LEGALITATE**

**la proiectul de hotărâre privind încheierea unui acord de sponsorizare între Municipiul Bacău și ACES Europe ca urmare a obținerii titlului de "Oraș European al Sportului 2017"**

Proiectul de hotărâre cu titlul de mai sus a fost elaborat în baza:

**- Prevederilor art. 4 alin. (1) lit. "a" și "b" din Legea nr. 32/ 1994 privind sponsorizarea, modificată și completată, care precizează:**

**Art. 4 (1) Poate fi beneficiar al sponsorizării:**

a) orice persoana juridică fără scop lucrativ, care desfășoară în România sau urmează să desfășoare o activitate în domeniile: cultural, artistic, educativ, de învățământ, științific - cercetare fundamentală și aplicată, umanitar, religios, filantropic, sportiv, al protecției drepturilor omului, medico-sanitar, de asistență și servicii sociale, de protecția mediului, social și comunitar, de reprezentare a asociațiilor profesionale, precum și de întreținere, restaurare, conservare și punere în valoare a monumentelor istorice;

b) instituțiile și autoritățile publice, inclusiv organele de specialitate ale administrației publice, pentru activitățile prevăzute la lit. a);

**- Prevederilor art. 3 (1) din Legea nr. 69/ 2000 a educației fizice și sportului, modificată și completată, care precizează :**

**Art. 3 (1) Autoritățile administrației publice, unitățile și instituțiile de învățământ, instituțiile sportive, precum și organismele neguvernamentale de profil au obligația să sprijine sportul pentru toți și sportul de performanță și să asigure condițiile organizatorice și materiale de practicare a educației fizice și sportului în comunitățile locale.**

**- Prevederilor art. 47 (1), ale art. 48 (2), ale art. 61 (2), ale art. 115 (1) lit. „b” și ale art. 117 lit. „a” din Legea nr. 215/ 2001, a administrației publice locale, republicată și actualizată, care precizează:**

**Art. 47 (1) Hotărârile consiliului local se semnează de președintele de ședință, ales în condițiile prevăzute la art. 35, și se contrasemnează, pentru legalitate, de către secretar.**

**Art. 48 (2) Secretarul unitatii administrativ-teritoriale va comunica hotararile consiliului local primarului si prefectului de indata, dar nu mai tarziu de 10 zile lucratoare de la data adoptarii.**

**Art. 61 (2) Primarul asigură respectarea drepturilor și libertăților fundamentale ale cetățenilor, a prevederilor Constituției, precum și punerea în aplicare a legilor, a decretelor Președintelui României, a hotărârilor și ordonanțelor Guvernului, a hotărârilor consiliului local; dispune măsurile necesare și acordă sprijin pentru aplicarea ordinelor și instrucțiunilor cu caracter normativ ale miniștrilor, ale celorlalți conducători ai autorităților administrației publice centrale, ale prefectului, precum și a hotărârilor consiliului județean, în condițiile legii.**

**Art. 115 (1) Pentru îndeplinirea atribuțiilor ce le revin:**

**b) consiliul local adoptă hotărâri;**

**Art. 117 Secretarul unității administrativ-teritoriale îndeplinește, în condițiile legii, următoarele atribuții:**

**a) avizează, pentru legalitate, dispozițiile primarului și ale președintelui consiliului județean, hotărârile consiliului local, respectiv ale consiliului județean;**

- Prevederilor art. 34 (1) lit. „i” din Anexa nr. 1 la Ordonanța Guvernului nr. 35/ 2002 pentru aprobarea Regulamentului-cadru de organizare și funcționare a consiliilor locale, actualizată, care precizează:

**Art. 34 (1)** Secretarul comunei, orasului, municipiului sau al subdiviziunii administrativ-teritoriale a municipiilor participa în mod obligatoriu la ședințele consiliului. Secretarului îi revin următoarele atribuții principale privitoare la ședințele consiliului local:

i) prezintă în fața consiliului local punctul său de vedere cu privire la legalitatea unor proiecte de hotărâri sau a altor măsuri supuse deliberării consiliului; dacă este cazul, refuză să contrasemneze hotărârile pe care le consideră ilegale;

- Prevederilor art. 36 (2) lit. „d”, alin. (6) lit. « a », punctul 6 din Legea nr. 215/ 2001, a administrației publice locale, republicată și modificată, care precizează:

**Art. 36 (2)** Consiliul local exercită următoarele categorii de atribuții:

**d)** atribuții privind gestionarea serviciilor furnizate către cetățeni

**Art. 36 (6)** În exercitarea atribuțiilor prevăzute la alin. (2) lit. d), consiliul local:

**a)** asigură, potrivit competențelor sale și în condițiile legii, cadrul necesar pentru furnizarea serviciilor publice de interes local privind:

**6.** sportul

- și-l avizăm favorabil.

SECRETARUL MUNICIPIULUI BACĂU  
NICOLAE-OVIDIU POPOVICI



DIRECTOR EXECUTIV  
CIPRIAN FANTAZA



**ROMÂNIA**  
**JUDEȚUL BACĂU**  
**PRIMARIA MUNICIPIULUI BACĂU**  
**VICEPRIMARUL MUNICIPIULUI BACĂU**  
**DIRECȚIA ADMINISTRARE BAZE SPORTIVE**  
Nr. 283/ 11.01.2017

## **RAPORT**

**al compartimentelor de resort din cadrul aparatului de specialitate al primarului la proiectul de hotărâre privind încheierea unui acord de sponsorizare între Municipiul Bacău și ACES Europe ca urmare a obținerii titlului de "Oraș European al Sportului 2017"**

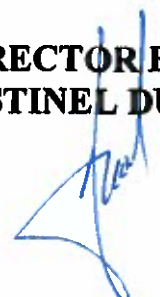
Prin proiectul de hotărâre se propune încheierea unui acord de sponsorizare între Municipiul Bacău și ACES Europe ca urmare a obținerii titlului de "Oraș European al Sportului 2017". Considerăm oportun proiectul de hotărâre deoarece acesta a fost întocmit cu respectarea prevederilor Legii nr. 215/ 2001 a administrației publice locale, republicată, ulterior modificată și completată, ale Legii nr. 32/ 1994 privind sponsorizarea, modificată și completată, precum și ale Legii nr. 69/ 2000 a educației fizice și sportului, modificată și completată.

Avizăm favorabil proiectul de hotărâre.

**VICEPRIMAR**  
**ȘTEFAN DANIEL – DRAGOȘ**



**DIRECTOR EXECUTIV**  
**CRISTINEL DUMBRAVĂ**



**ROMÂNIA**  
**JUDEȚUL BACĂU**  
**PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BACĂU**  
**DIRECȚIA ADMINISTRARE BAZE SPORTIVE**  
**Nr. 281/ 11.01.2017**

**APROB**  
**PRIMAR**  
**COSMIN NECULA**

**REFERAT**

Bacăul va fi în 2017, „Municipiu European al Sportului”. Distincția s-a acordat în cadrul Galei Premiilor ACES Europe (European Capitals and Cities of Sport Federation), care a avut loc la Bruxelles. Titlul ce onorează orașul nostru comportă totuși și obligații din partea administrației locale de a investi mai serios în infrastructura, dar și în dezvoltarea programelor sportive pentru toate vârstele.

Orașul European al Sportului trebuie să facă, în anul de deținere a titlului, plăți către ACES Europe, în cuantum de cel puțin 10.000 de euro net, pentru utilizarea drepturilor de imagine, a comunicării și utilizării logo-ului și siglei titlului conferit de către ACES Europe. Logo-urile și siglele partenerilor vor fi asociate cu logo-ul oficial al titlului în toate materialele de promovare și comunicare pe care orașul le va realiza în cadrul conferit de titlul de Oraș European al Sportului. În niciun caz, suma menționată anterior nu trebuie să provină din bugetul local, ci din sponsorizări. Ca urmare a acestei obligații a municipiului Bacău, urmează a se încheia un contract de sponsorizare cu SC DEDEMAN SRL care va fi partener al municipiului Bacău pe toată durata desfășurării proiectului ”Oraș European al Sportului”.

Astfel, propun inițierea unui proiect de hotărâre privind încheierea unui acord de sponsorizare între Municipiul Bacău și ACES Europe ca urmare a obținerii titlului de ”Municipiu European al Sportului 2017”, precum și încheierea unui contract de sponsorizare între Municipiul Bacău și SC DEDEMAN SRL pentru desfășurarea activității sportive a municipiului Bacău, în cadrul proiectului ”Oraș European al Sportului 2017”.

Vă mulțumesc !

**DIRECTOR EXECUTIV**  
**CRISTINEL DUMBRAVĂ**



## **SPONSORING AGREEMENT**

### **BETWEEN**

**ACES EUROPE**, an association based in Brussels which promotes the European sport policies through the assignment of international awards such as European Capital, City, Community and Town of Sport, represented by the president and founder Gian Francesco Lupattelli

### **AND**

The city of Bacau which has received the award of European City of Sport 2017 , represented here by \_\_\_\_\_

### **WHEREAS**

1. - Information regarding an awarded city using ACES Europe image rights will be delivered. Because of that the awarded city supports image rights through sponsors and partners.
2. - Communication Plan has to be developed during the year of the award with outdoor spaces. This communication plan is made by ACES Europe to support the awarded city or promote the awarded city.

### **THEREFORE THE PARTIES HERE TO AGREE AS FOLLOWS**

1. - The European City of Sport must make during the year as city, payment of a monetary amount for image rights, communication and use of the logo and label of the award of ACES Europe, amounting to a minimum of € 10.000 tax free. The logo of the partners will be associated with the title logo in all communications or promotions that make the city within the framework of the European City of Sport. In any case this amount must not come from the treasury or municipal budgets, but from sponsorship.
2. - Award-winning cities will provide advertising space to ACES Europe in walls, billboards, flags... These spaces shall be used to advertise the award with sponsors and partners. The advertising space provided is estimated in 200 square meters (a value of 200.000€). It should be stated that there is no cost to the municipality regarding this other than the provision of space for the promotion of the award. Location of these spaces must be related in a second contract (Annex I) with the agreement of both parties.

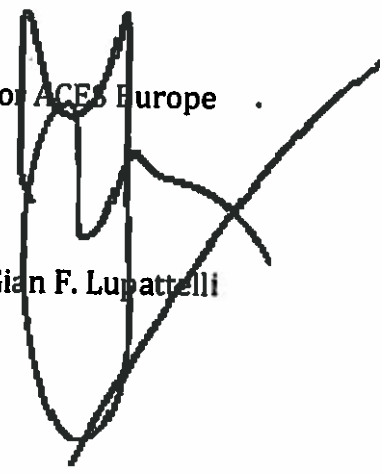
3. - Duration of the agreement,: one year, during the year of the award.

For the City

\_\_\_\_\_

for ACES Europe .

Gian F. Lupattelli



**ACES EUROPE**

*Traducere din limba engleza*

**CONTRACT DE SPONSORIZARE**

**INTRE**

**ACES EUROPE**, o asociatie cu sediul in Bruxelles ce promoveaza politicile sportului european prin acordarea unor premii internationale cum ar fi Capitala Europeana, Orasul European. Comunitatea Europeana si Orasul European al Sportului, reprezentata prin presedintele si fondatorul asociatiei, dl. Gian Francesco Lupattelli

**SI**

**Orasul Bacau** caruia i-a fost acordat titlul de Oras European al Sportului 2017, reprezentat aici prin \_\_\_\_\_

**INTRUCAT**

1. Vetii primi informatii cu privire la folosirea de catre un oras premiat a drepturilor de imagine ale ACES Europe. Din aceasta cauza orasul premiat suporta costurile drepturilor de imagine prin sponsori si parteneri.
2. Planul de Comunicare trebuie sa fie conceput pe parcursul anului pentru care este acordat premiul cu spatii exterioare. Acest Plan de Comunicare va fi intocmit de ACES Europe pentru a sustine orasul premiat in promovarea premiului in cadrul orasului.

**PRIN URMARE PARTILE AU CONVENIT URMATOARELE:**

1. Orasul European al Sportului, pe parcursul anului in care este premiat, ca oras, trebuie sa plateasca o suma pentru drepturile de imagine, comunicare si utilizare a logo-ului si a semnului distinctiv al premiului acordat de ACES Europe, suma care se ridica pana la minimum 10.000 euro fara TVA. Logo-ul partenerilor va fi asociat cu logo-ul din titlu in toate comunicările sau promovările pe care le face orasul in cadrul titlului de Oras European al Sportului. In orice caz, aceasta suma nu se va achita din Trezorerie sau din bugetul local, ci din sponsorizari.
2. Orasele premiate vor acorda asociatiei ACES Europe un spatiu publicitar pe pereti, panouri publicitare, steaguri ... Aceste spatii vor fi utilizate pentru a face publicitate premiului acordat cu sponsori si parteneri. Spatiul publicitar furnizat se estimeaza a fi de aproximativ 200 m<sup>2</sup> (o valoare de 200.000 euro). Se mentioneaza faptul ca pentru municipalitate nu exista niciun cost pentru aceasta, altul decat cel de acordare a spatiului publicitar pentru promovarea premiului. Locatia acestor spatii va fi prezentata intr-un contract separat (Anexa 1), cu acordul partilor.
3. Durata contractului: un an, pe parcursului anului pentru care este acordat premiul.

Pentru Orasul Bacau  
\_\_\_\_\_

Pentru ACES Europe  
Gian F. Lupattelli  
Semnatura indescifrabila



Subsemnata, MARINIUC IRINA - DANIELA, interpret și traducător autorizat pentru limbile străine engleză - franceză, în temeiul Autorizației nr. 5440 din data de 12.12.2001, eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba engleză în limba română, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni și că, prin traducere, înscrisului nu i-au fost denaturate conținutul și sensul.

Nr. înregistrare / Data: 16 / 05.01.2017

INTERPRET ȘI TRADUCĂTOR AUTORIZAT  
MARINIUC IRINA - DANIELA



## **SPONSORING AGREEMENT**

### **BETWEEN**

**ACES EUROPE**, an association based in Brussels which promotes the European sport policies through the assignment of international awards such as European Capital, City, Community and Town of Sport, represented by the president and founder Gian Francesco Lupattelli

### **AND**

The city of Bacau which has received the award of European City of Sport 2017 , represented here by \_\_\_\_\_

### **WHEREAS**

1. - Information regarding an awarded city using ACES Europe image rights will be delivered. Because of that the awarded city supports image rights through sponsors and partners.
2. - Communication Plan has to be developed during the year of the award with outdoor spaces. This communication plan will be done by ACES Europe to support the awarded city and promote the awarded city.

### **THEREFORE THE PARTIES HERE TO AGREE AS FOLLOWS**

1. - The European City of Sport must make during the year as city, payment of a monetary amount for image rights, communication and use of the logo and label of the award of ACES Europe, amounting to a minimum of € 10.000 tax free. The logo of the partners will be associated with the title logo in all communications or promotions that make the city within the framework of the European City of Sport. In any case this amount must not come from the treasury or municipal budgets, but from sponsorship.
2. - Award-winning cities will provide advertising space to ACES Europe in walls, billboards, flags... These spaces shall be used to advertise the award with sponsors and partners. The advertising space provided is estimated in 200 square meters (a value of 200.000€). It should be stated that there is no cost to the municipality regarding this other than the provision of space for the promotion of the award. Location of these spaces must be related in a second contract (Annex I) with the agreement of both parties.

3. - Duration of the agreement,; one year, during the year of the award.

For the City

\_\_\_\_\_

for ACES Europe

Gian F. Lupattelli







# BĂCĂU



As elected representative of my city, I accept the ACES EUROPE award of

## “European City of Sport 2017”

on condition that I will uphold and promote the ACES EUROPE values and sport for all during our award year.

I will also ensure that the ACES EUROPE brand is given profile

at all sport events and special sporting activity during our term as an award holder.

I will also nominate one person in my authority to be the ACES EUROPE representative, who will be responsible for liaison with ACES EUROPE and the promotion ACES EUROPE within my country, or direct to ACES EUROPE.

I accept the responsibilities and obligations as set out in the five points of ACES Europe's manifesto.



Bruxelles 16 nov 2016  
the mayor

ACES EUROPE  
PRESIDENT  
G.F. LUPATELLI



Prot.: 704      Date: 16/11/2016      Release: Bruxelles



# MUNICIPIUL BACĂU

## PRIMAR

Str. Mărășești nr. 6, Bacău, 600017

Nr. 136 din 09.01.2016

Către DEDEMAN SRL BACĂU

În atenția Domnului Președinte Dragoș Pavăl

Stimate Domnule Președinte,

Vă facem cunoscut faptul că în anul 2017 Municipiul Bacău a fost desemnat „Oraș European al Sportului”, titlu conferit de ACES Europe (European Capitals and Cities of Sport Federation), în cadrul unui proiect anual, recunoscut și sprijinit de Comisia Europeană.

Acest titlu reprezintă o recunoaștere la nivel european a potențialului sportiv al municipiului Bacău și va constitui o oportunitate în direcția dezvoltării infrastructurii sportive din oraș, precum și a reabilitării și modernizării facilităților deja existente.

Titlul conferit de ACES Europe reprezintă, în egală măsură, un bun prilej pentru dezvoltarea unor programe sociale pentru încurajarea sportului de masă, dar și pentru susținerea activității sportive de performanță din principalele cluburi din municipiul Bacău.

Având în vedere cele mai sus prezentate, vă rugăm să binevoiți a sponsoriza acest proiect, cu suma de 10.000 euro, solicitată de ACES Europe în vederea utilizării drepturilor de imagine și publicitate de către partenerii municipiului Bacău în cadrul acestui proiect.

Menționăm, de asemenea, că potrivit regulamentelor ACES Europe suma de bani sus-menționată nu poate face obiectul unei cheltuieli publice, ea revenind în sarcina partenerilor locali ai municipiului Bacău. Astfel, în cazul unei colaborări, vă solicităm ca în contractul de sponsorizare să fie precizat expres faptul că suma de 10.000 euro va

fi virată direct în contul ACES Europe – IBAN: BE85 6430 0740 3706 BIC: BMPBBEBB.

Compania DEDEMAN, cea mai reprezentativă societate din municipiul Bacău, va deveni pe cale de consecință partenerul unic al municipiului Bacău în cadrul tuturor evenimentelor desfășurate sub egida „Oraș European al Sportului”.

În speranța unei colaborări fructuoase în beneficiul comunității băcăuane, așteptăm cu interes răspunsul dumneavoastră.

**Cu aleasă considerație,**

**Primarul Municipiului Bacău**

**Cosmin Necula**

